



All'Ambasciata d'Italia
nel Principato di Monaco

RICHIESTA DI TRASCRIZIONE DI CERTIFICATO DI NASCITA

DEMANDE DE TRANSCRIPTION DE DECLARATION DE NAISSANCE

(A) ☐ PADRE/père - ☐ MADRE/mère - cittadino/a italiano/a (citoyen/ne italien/ne)

Cognome/Nom _____	Nome/Prénom _____
nato/a (né/e à) _____	Stato (Pays) _____ il (le) _____
residente a _____	
domicilié/e à _____	appartamento, numero civico, via, città, codice postale, stato (appartement, numéro, rue, ville, code postal, Pays)
Telefono _____	email _____
Téléphone _____	courrier _____

(B) ☐ PADRE/père - ☐ MADRE/mère

Cognome/Nom _____	Nome/Prénom _____
nato/a (né/e à) _____	Stato (Pays) _____ il (le) _____
residente a _____	
domicilié/e à _____	appartamento, numero civico, via, città, codice postale, stato (appartement, numéro, rue, ville, code postal)
Telefono _____	email _____
Téléphone _____	courrier _____

GENITORI tra loro CONIUGATI (COUPLE MARIE) ☐ SI' (OUI) ☐ NO ☐ indicare (indiquer)

Se SI', precisare **luogo e data** celebrazione del matrimonio: _____

Si OUI préciser le lieu et la date du mariage: _____

A CONOSCENZA delle sanzioni penali, nelle quali potrà incorrere in caso di false dichiarazioni;

AYANT CONNAISSANCE des sanctions pénales qu'il pourrait encourir en cas de fausses déclarations ;

CONSAPEVOLE di quanto previsto ai sensi della normativa vigente, per quanto concerne indicazione di COGNOME e PRENOME/I del minore;

CONSCIENT(E) des dispositions légales concernant l'attribution du NOM et PRÉNOM de l'enfant mineur ;

CHIEDE/CHIEDONO DEMANDE/DEMANDENT

l'iscrizione in AIRE e contestuale trascrizione del certificato di nascita nei registri di stato civile del competente
L'inscription à l'AIRE et la transcription simultanée de la déclaration de naissance dans les registres de l'état civil de la municipalité italienne compétente :

Comune di _____ **(il Comune italiano DEVE essere indicato),**
Mairie de _____ **(la municipalité italienne DOIT être indiquée),**

Relativamente al figlio minore (concernant l'enfant MINEUR)

ATTENTION: Lire attentivement les instructions relatives au nom de famille et au prénom de votre enfant à la deuxième page.

Cognome/Nom _____	Nome/Prénom _____
nato/a (né/e à) _____	Stato (Pays) _____ il (le) _____
Altra/a Cittadinanza/e (autre(s) nationalité/s) _____	
residente a _____	
domicilié/e à _____	appartamento, numero civico, via, città, codice postale, stato (appartement, numéro, rue, ville, code postal, Pays)

IMPORTANTE: Spuntare la casella corrispettiva alla casistica contemplata dall'art 3-bis Legge n.74 del 23/05/2025 per la quale si richiede la **trascrizione dell'atto di nascita del minore nato all'estero** da genitori italiani e ALLEGARE la documentazione indicata:

IMPORTANT : cocher la case correspondant au cas prévu par l'article 3-bis de la Loi n° 74 du 23/05/2025 pour lequel est demandée la **transcription de la déclaration de naissance** du mineur **né(e) à l'étranger** de parents italiens, et JOINDRE les documents requis :

- ☐ **Il genitore cittadino italiano è stato residente in Italia per almeno 2 anni continuativi successivamente all'acquisto della cittadinanza italiana e prima della data di nascita del figlio/a.**
 Allego la documentazione idonea a dimostrare di aver risieduto in Italia per almeno 2 anni continuativi successivamente all'acquisto della cittadinanza italiana e prima della data di nascita del figlio/a.
Le parent citoyen italien a résidé en Italie pendant au moins 2 années consécutives après l'acquisition de la citoyenneté italienne et avant la naissance de l'enfant.
Je joins les documents démontrant cette résidence en Italie pendant au moins 2 années consécutives après avoir acquis la citoyenneté italienne et avant la naissance de l'enfant.
- ☐ **Alla data di nascita del minore, un ascendente di primo o di secondo grado (genitori/nonni) possiede (o possedeva al momento della morte), esclusivamente la cittadinanza italiana.**
 Allego la documentazione idonea a dimostrare in maniera incontrovertibile che, al momento della nascita del minore, uno dei genitori o dei nonni fosse esclusivamente cittadino italiano (o lo fosse al momento della morte, se essa è avvenuta prima della nascita del minore).
À la naissance de l'enfant, un ascendant au premier ou second degré (parents/grands-parents) possédait exclusivement la citoyenneté italienne (ou l'avait avant son décès).
Je joins la documentation démontrant de manière irréfutable que, au moment de la naissance du mineur, un ascendant au premier ou second degré (parents/grands-parents) possédait exclusivement la citoyenneté italienne (ou l'avait avant son décès).
- ☐ **Alla data di nascita il minore può ottenere esclusivamente la cittadinanza italiana, cioè non ha né può avere nessun'altra cittadinanza per esempio iure sanguinis, iure soli, cittadinanza per opzione, ecc.**
 Allego la documentazione idonea a dimostrare che il minore non si trovi alla nascita nella possibilità di acquisire una qualsiasi cittadinanza straniera.
L'enfant ne peut acquérir, à la naissance, que la citoyenneté italienne (pas de possibilité d'acquérir d'autres citoyennetés), iure sanguinis, iure soli, citoyenneté par option, etc.
Je joins la documentation démontrant que le mineur ne peut acquérir, à la naissance, exclusivement la citoyenneté italienne.

In aggiunta a quanto sopra indicato, si allega *En plus de ce qui précède, sont joints*):

- ☐ **Certificato integrale di nascita in originale** (debitamente **legalizzato** mediante 'APOSTILLE' + traduzione ufficiale – ove prescritto) / estratto di nascita in formato "PLURILINGUE"
Certificat intégral original (Avec Apostille et traduction officielle, si nécessaire) / extrait de naissance PLURILINGUE);
- ☐ **Fotocopie dei documenti d'identità di entrambi i genitori e del minore** (se in possesso di altra/e cittadinanza/e)
Photocopies des papiers d'identité des deux parents et de l'enfant (si possédant d'autres citoyennetés)

I sottoscritti dichiarano di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679

Les soussignés déclarent avoir pris connaissance de la note d'information sur la protection des données personnelles, conformément au RGPD (UE) 2016/679

DICHIARO ALTRESI' / JE DÉCLARE AUSSI QUE

- ☐ PADRE: di aver risieduto nei seguenti Paesi: _____
PÈRE a résidé dans les pays suivants:
- ☐ MADRE: di aver risieduto nei seguenti Paesi: _____
MÈRE a résidé dans les pays suivants:
- ☐ Che i nonni paterni hanno risieduto nei seguenti Paesi: _____
Grands-parents paternels ont résidé dans les pays suivants:
- ☐ Che i nonni materni hanno risieduto nei seguenti Paesi: _____
Grands-parents maternels ont résidé dans les pays suivants:

Data: _____
 Date: _____

Firma padre (signature du père): _____ Firma madre (signature de la mère): _____

Leggere con attenzione (e NON ALLEGARE alla domanda di trascrizione)

Lire attentivement (et NE PAS JOINDRE à la demande de transcription)

Informazioni relative al cognome ed al nome del proprio figlio

COGNOME

Il Ministero dell'Interno, con circolare n.397/2008, ha disposto che per i **bambini nati all'estero ed in possesso sia della cittadinanza italiana sia di quella di un paese estero**, l'Ufficiale di stato civile italiano procederà ad iscrivere l'atto di nascita attribuendo al soggetto il cognome indicato nell'atto di nascita. Resta fermo che i genitori possano richiedere all'Ufficiale dello stato civile, con apposita istanza, l'acquisizione del solo cognome paterno. In assenza di tale istanza si provvederà ad assegnare il cognome in base alla suddetta circolare.

A seguito di quanto stabilito dalla Corte Costituzionale con sentenza n.286/2016, **a partire dal 29 dicembre 2016 anche gli atti di nascita stranieri di figli di genitori entrambi esclusivamente italiani**, presentati per la trascrizione in Italia, **che già rechino il cognome materno IN AGGIUNTA a quello paterno** diventano ricevibili nell'ordinamento italiano, purché accompagnati da prova della comune volontà dei genitori in tal senso. Tale espressione di volontà, se non esplicitamente riportata nell'atto di nascita straniero o in un atto disgiunto rilasciato dalle Autorità locali, potrà essere espressa presso l'Ufficio consolare (per maggiori informazioni *clicca qui*).

NOME

Ai sensi dell'art. 34 del DPR 396/2000, è vietato imporre al proprio figlio lo stesso nome del padre vivente, di un fratello o di una sorella viventi, un cognome come nome, nomi ridicoli o vergognosi. I nomi stranieri devono essere espressi in lettere dell'alfabeto italiano, con estensione alle lettere J, K, X, Y, W. Se il genitore intende dare al bambino un nome in violazione ai divieti stabiliti, l'ufficiale dello stato civile del Comune lo avverte del divieto e, se il dichiarante persiste nella sua determinazione, forma l'atto e ne dà immediata notizia al Procuratore della Repubblica ai fini del promovimento del giudizio di rettificazione.

Il nome imposto al bambino deve:

- corrispondere al sesso del bambino
- può essere composto da uno o più elementi, anche separati,
- gli elementi non devono essere superiori a tre.

Informations relatives au nom de famille et au prénom de votre enfant

NOM DE FAMILLE

Le Ministère de l'Intérieur, avec la circulaire n° 397/2008, a établi que pour les enfants nés à l'étranger et possédant à la fois la nationalité italienne et celle d'un pays étranger, l'officier d'état civil italien enregistrera l'acte de naissance en attribuant à l'enfant le nom de famille indiqué dans l'acte de naissance étranger.

Les parents peuvent toutefois demander expressément à l'officier d'état civil, au moyen d'une requête spécifique, l'attribution du **seul nom de famille paternel**.

En l'absence de cette demande, le nom de famille sera attribué conformément à ladite circulaire.

Suite à l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 286/2016, **à partir du 29 décembre 2016**, les actes de naissance étrangers d'enfants nés de **deux parents exclusivement italiens**, présentés pour transcription en Italie, **qui portent également le nom de famille maternel en plus du nom paternel**, sont acceptables dans le droit italien, à condition qu'ils soient **accompagnés d'une preuve de la volonté commune des parents à cet égard**.

Cette volonté, si elle n'est pas explicitement mentionnée dans l'acte de naissance étranger ou dans un document séparé émis par les autorités locales, peut être **déclarée au bureau consulaire** (pour plus d'informations, cliquez ici).

PRÉNOM

Conformément à l'art. 34 du DPR 396/2000, il est interdit de donner à un enfant le même nom qu'un père, frère ou sœur vivant, un nom de famille comme prénom, des noms ridicules ou honteux. Les noms étrangers doivent être écrits en alphabet italien, y compris les lettres J, K, X, Y, W. Si un parent souhaite attribuer un prénom violant ces interdictions, **l'officier d'état civil du Comune le mettra en garde**, et si le déclarant persiste dans sa décision, **l'acte sera tout de même établi, mais transmis immédiatement au Procureur de la République pour demander une rectification**.

Le prénom attribué à l'enfant :

- doit **correspondre au sexe** de l'enfant,
- peut être composé **d'un ou plusieurs éléments** (même séparés),
- mais ne peut **dépasser trois éléments**.

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679. [Privacy e cookie policy – Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale](#). Le soussigné déclare avoir pris connaissance de l'information sur la protection des données personnelles concernant les services consulaires, conformément au Règlement général sur la protection des données (UE) 2016/679. [Privacy e cookie policy – Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale](#)